

おびパラ便り

イタプア県における小規模酪農家強化プロジェクト



第15号
2016年1月

農業博覧会 (EXPO Agrodinámica) に参加しました

2015年12月01日～12月04日までパラグアイでも最大規模を誇るコロニアス・ウニダス農協主催の農畜産EXPOに出展しました。ブースではポスターを使っての活動内容の紹介や活動写真の展示、酪農に関わるクイズなどを行いました。たくさんの来場者とお会いでき、プロジェクトの広報につながりました。



長期隊員が行う酪農家巡回を一部紹介！

今回は、対象酪農家の牧場へ訪問し、乳牛の耳に耳標の取り付け指導に行った時のことを家畜飼育隊員である渥美翔さんから紹介してもらいました。

「ある酪農家の牧場へ訪問し、耳標の取り付けを指導しに行ってきました。この酪農家は新しいことに意欲的でボランティアとの活動をもっと活用したいと言っています。そのような酪農家に出会って、自分は恵まれているなど実感しました。まず耳標が何のために必要なのかを説明し、器具の消毒等の下準備を一緒に行います。そしていざ耳標取り付けへ。ここで、牛をどのように捕定するか、耳標はどこに打ち込むのがいいかなどについて説明します。まずはやってみせて、補助にまわりながらやってもらい、最後は見守る、といったように少しずつ段階を進めていきます。初挑戦時は不安そうにしていたのですが、「大丈夫、必ずうまくいく、できるよ。」と背中を押し、一人できるようになる頃には「よくやった！」と握手をし、拳を突きあわせるほどに互いに喜ぶことができました。とても満足そうな表情でした。酪農家の規模によっては要不要の差がありますが、管理作業は必要なことは共通していることが多いです。多くの酪農家さんがそれに触れて、考えて、成功の喜びを実感してほしいと充実した酪農家の顔を見て思いました。」

JICAボランティア(家畜飼育隊員) ヘネラル・アルチーガス市派遣：
渥美 翔



【次回発行：2016年3月】



¡Participamos en la EXPO Agrodinámica!

Del 1 al 4 de Diciembre del 2015, los voluntarios participamos de la EXPO Agrodinámica en Obligado, donde distribuimos folletos informativos, presentamos sobre nuestras de actividades en cada municipio (General Artigas, San Pedro del Paraná y Coronel Bogado) y adivinanzas para los niños. Agradecemos a todas las personas que vinieron a nuestro stand.



Presentación de las visitas a granja de los productores lecheros

Este vez, se presentará la actividad del Señor. Sho Atumi (Voluntario de la JICA) sobre la visita a granja y asistencia técnica para poner las caravanas a las vacas.

“Yo visité la casa de un productor lechero para poner una caravana. A este productor le gusta probar cosas nuevas. El dice que quiere aprovechar las actividades conmigo. Al escuchar eso me sentí lo sfortunado que soy por conocer buenas personas. Para empezar, expliqué para qué se necesita la caravana. Y después, desinfectamos las herramientas con ellos. En el momento de empezar a poner caravana, le mostré primero como se pone las caravanas. Y luego les dejé que lo hagan poco a poco. Finalmente ellos lograron poner caravana a sus vacas por si solos. Estuvieron nerviosos la primera vez, pero les animé mucho hasta que logró. Estuvimos muy contentos y estrechamos las manos. Se notó la cara de satisfacción del productor. Dependiendo del nivel del productor existen muchas diferencias en las actividades a ser realizadas, pero en cuanto a los trabajos de gestión necesarios son iguales. Me siento satisfecho al ver que los productores sientan la felicidad de tener éxito en sus trabajos através de este tipo de experiencias y mejoramiento.”

Voluntario de la JICA (Cría de animales) General Artigas: Sho Atumi

